

Katsouda Georgia
Research professor (Researcher Grade A')
Biographical note

AREAS OF EXPERTISE

- Dialectology
- Etymology
- Dialectal lexicography
- Morphology
- Morphological change

STUDIES

2002: PhD at the National and Kapodistrian University of Athens, Faculty of Philology. Dissertation title: *Verbal Metaplasms: reconstruction of the present and aorist tense stems* (supervisor: professor Georgios Babiniotis).

1989-1993: National and Kapodistrian University of Athens, Faculty of Philology, Department of Linguistics: Degree in Greek Philology: Grade Excellent 8.65/10.

SCHOLARSHIPS

1989-1993: Scholarship from Stais Foundation (Kythera).

1994-1998: Scholarship from the State Scholarships Foundation for post-graduate studies in Historical Linguistics (first place in written examination in 1994).

RESEARCH EXPERIENCE

2019-: Research Centre for Modern Greek Dialects of the Academy of Athens: Researcher Grade A.

2013-2018: Research Centre for Modern Greek Dialects of the Academy of Athens: Researcher Grade B.

2009-2013: Research Centre for Modern Greek Dialects of the Academy of Athens: Researcher Grade C.

2006-2007: Centre for Scientific Terms and Neologisms: Research associate (seconded from Secondary Education).

2002-2003: Centre of Lexicology: Research Associate for the dictionary Babiniotis, G. 2004. *Dictionary for the school and the office*. Athens: Centre of Lexicology. [in Greek]

TEACHING EXPERIENCE

- 2023-2026:** *Modern approaches in teaching Greek language at school-academic discourse* (course of the Master Studies Program ‘Social Sciences and Humanity Studies’ of the Pedagogical Department of Primary Education - National and Kapodistrian University of Athens).
- 2020-2022:** *Linguistics and analysis in Greek: phonetics, phonology and morphology* (course of the Master Studies Program ‘Social Sciences and Humanity Studies’ of the Pedagogical Department of Primary Education - National and Kapodistrian University of Athens).
- 2018-:** Advisor Professor of the course *Dialects and language education* (ADE62) of the Master Studies Program “Modern trends in Linguistics for teachers” of the Hellenic Open University.
- 2018:** Advisor Professor of the course *Modern Greek descriptive grammar for teachers* (ADE60), of the Master Studies Program “Modern trends in Linguistics in teachers” of the Hellenic Open University.
- 2015-2019:** *Applied Morphology and Language Didactics and Morphology: Applications and Education* (course of the 1st and 2nd semester of the Master Studies Program of the Pedagogical Department of Primary Education - National and Kapodistrian University of Athens).
- 2011-2012:** *Psycholinguistics and learning Greek as a second or foreign language* (course of the 1st and 2nd semester of the program of post-graduate studies at the Marasleion Didaskaleion, Pedagogical Department of Primary Education - National and Kapodistrian University of Athens).
- 2004:** *Language Teaching course (Modern Greek)* (course of the rhetoric lab of Panteion University, Department of Communication, Media & Culture) (in cooperation with prof. Maria Kakavoulia).
- 1996- 2004:** *Improving the native language* (course of the 1st, 2nd, 3rd and 4th year of the Department of Bilingual or Trilingual Translation of the French Institute of Athens (IFA) in collaboration with the University of Strasbourg).
- 1998- 2001:** *Improving the native language* (course of the 2nd year of the Department of Translation of the Goethe Institute in collaboration with the University of Strasbourg).

FIELDWORK

- 2014:** Personal in situ fieldwork in Kythera (June 2011-December 2013) – ILNE archive manuscript n. 1515 with authentic dialectal speech from Kythera.
- 2012:** In situ fieldwork in Skyros (September 2011), mandated by the Academy of Athens - ILNE archive manuscript n. 1487 with authentic dialectal speech from Skyros.

PUBLICATIONS, PROJECTS, SCIENTIFIC ACTIVITIES

I. Books

- 2025:** publication of the Electronic *Historical Dictionary of the Cappadocian Dialects (ILIK)* (Available at: <https://ilik.academyofathens.gr/>)

2024: Katsouda, G. & E. Magoula. *Learning about Modern Greek Dialects. An educational journey in geographical diversity through worksheets* Athens: Gutenberg. [in Greek]

Reviewed by:

Kakarikos, K. 2025. *Filologos* 192: 128-131.

presented by:

Joseph, Br. 2022. Brief notices. *Journal of Greek Linguistics* 25 (2025), 299.

2024: Manolossou, I., Katsouda, G., Tsolakidis, S., Papanagiotou, Chr. & G. Chairetakis. *Historical Dictionary of the Cappadocian Dialects*, volume A (a-kaváði). Academy of Athens-Research Centre for Modern Greek Dialects-I.L.N.E.

2021: Katsouda, G. *Stsyriana. Synchronic description and analysis of the dialect of Skyros*. Thessaloniki: K. & M. Stamouli Publications. [in Greek].

presented by:

Joseph, Br. 2022. Brief notices. *Journal of Greek Linguistics* 22 (2022), 146.

2020: Katsouda, G. *The dialect of Kythera. Description and analysis* (Prologue Aggeliki Ralli). Society of Kytherian Studies 32. Athens.

Reviewed by:

Joseph, Br. 2020. *Journal of Greek Linguistics* 20 (2020), 239-240.

2018: Katsouda, G. *Modern practical exercise book*. Athens: Angyra. (14th edition with additions). [in Greek]

Reviewed by:

Soukou, P. 2025. *Filologos* 193: 291-297

2016: Katsouda, G. *The dialect of Kythera. Description and analysis* (Prologue A. Ralli). Society of Kytherian Studies 26. Athens. [in Greek]

2016: Kamilaki, M., Katsouda & M. Vrachionidou. *“Pepper in your mouth”: Aspects of the taboo vocabulary*. Preface Ath. Nakas. Second edition. Athens: Kalligrafos. (1st edition 2015) [in Greek]

Reviewed by:

Kouzeli, Lambrini, in newspaper *To Vima (Books)* 17.04.2016 [in Greek]

Gionis, Dimitris, in newspaper *Efimerida ton Syntakton*, 20.02.2016. [in Greek]

Iordanidou, A., Archakis, A. & G. Xydopoulos (2017). In *Synchrona Themata* 138-139 (July-December 2017), 119-121 [in Greek]

2013: Katsouda, G. & Th. Nakas. *Aspects of Neology: Blending and Etymological Reanalysis (Full and partial blends in journalism, advertisement, blogs and children’s literature)*. Preface A. Christofidou. Athens: Patakis. [in Greek]

Reviewed by:

Ralli, A. 2014. *Philologiki* 128 (July-August-September 2014), 80-82. [in Greek]

- 2011:** Katsouda, G. *Practicing and learning syntactic analysis (from the theory of the modern Greek syntax in practice)*. Athens: Angyra. [in Greek]
- 2009:** Katsouda, G. *Modern practical exercise book*. Athens: Angyra (approved book by the Cyprus Ministry of Education and Culture). [in Greek]
- 2008:** Katsouda, G. *Modern practical concise syntax manual*. Athens: Angyra (5 editions) (approved book by the Cyprus Ministry of Education and Culture). [in Greek]
- 2007:** Katsouda, G. *Modern practical concise grammar manual*. Athens: Angyra (11 editions) (approved book by the Cyprus Ministry of Education and Culture). [in Greek]
- 2007:** Katsouda, G. *Verbal Metaplasms (reconstruction of the present and aorist tense stems)* (Dissertation). Athens: Sofia Saripolou Library. National and Kapodistrian University of Athens, Faculty of Philology. [in Greek]

II. Collective volumes

- 2021:** Academy of Athens. *Historical Dictionary of Modern Greek, of the Standard and the dialects*, 7^A volume (διάλεξη- δόγης). Athens. [in Greek]

Compilation of 924 entries & editorial assistance.

- 2016:** Academy of Athens. *Historical Dictionary of Modern Greek, of the Standard and the dialects*, 6th volume (δέ-διάλεκτος). Athens. [in Greek].

Compilation of 731 entries & editorial assistance.

- 2009:** Christofidou A. (ed.). *Bulletin for Scientific Terms and Neologisms* 9-10. Research Centre for Scientific Terms and Neologisms. Academy of Athens [in Greek].

Collection of neologism and translation proposals for loanwords.

- 2004:** Babiniotis, George. *Dictionary for the school and the office*. Athens: Centre of Lexicology [in Greek].

Compilation of entries.

- 1999:** Eksisou, E. & A. Tselikas (eds.). *The New Testament translated in simple language by Maximos of Gallipoli, Appendix, Collection of metaphrasms (translated texts)*. National Bank of Greece Cultural Foundation, Athens. [in Greek]

Collection of metaphrasms.

III. Articles

- forthcoming:** Tsolakidis, S., Manolessou, I., Kakarikos, K., Katsouda, G. & D. Melissaropoulou. *Exploring the Interdialectal Variation of Modern Greek Suffixal Diminutivization: The DIADIMA Project*. In the Proceedings of the 11th International Conference on Modern Greek Dialects & Linguistic Theory (MGDLT11) (Salamanca, Spain, 30 September–2 October 2026).

- forthcoming:** Makri, V., Katsouda, G. & N. Koutsoukos. Adaptation of borrowed nouns in the dialect of Skyros.
- forthcoming:** Katsouda, G. & A. Tsoukala. Dialects in medieval and Modern Greek literature. In *Encyclopedia of Greek Language and Linguistics*. Brill.
- forthcoming:** Sergis, G., Katsouda, G., & E. Magoula. *Metalinguistic Awareness and the Teaching of Spelling: The Value of Etymological Awareness*. *Studies in Greek Linguistics* 46 [in Greek]
- forthcoming:** Sergis, G. & G. Katsouda. Teaching Spelling through Etymology: Theoretical Issues and Applications. *Mentoras* [in Greek]
- forthcoming:** Papadamou E. & G. Katsouda. Dialectology: Medieval Greek. In *Encyclopedia of Greek Language and Linguistics*. Brill.
- forthcoming:** Katsouda, G. & S. Beis Eight Myths about Modern Greek Dialectal Varieties: Stereotypes and Scientific Truths. *Philologos* [in Greek]
- forthcoming:** Karantzola, E., Katsouda, G. & P. Diatsentos. Exploring the diatopic/(multi)dialectal foundations of Somavera's *Tesoro della lingua greca volgare ed italiana* (1709). In *Proceedings of the International Conference on Historical Lexicography and Lexicology* (ICHLL 15, Lisboa, Portugal, 24-27 June 2025).
- forthcoming:** Katsouda, G., & G. Chairidakis. From *a maca* to *arazó*: Italian and Venetian Loanwords in Cretan Greek as a Tool for Language Teaching and Creativity. In *Proceedings of the Symposium "Linguistic Borrowing as a Diachronic Tool of Language Creativity and Teaching"* (Rethymno, 31 October–1 November 2025). [in Greek]
- forthcoming:** Kakarikos, K., Katsouda, G. Manolessou, I., Mertiris, D., Tsolakidis, S., & B. Pouloupoulos. The Historical Dictionary of the Cappadocian Dialects: a New Online Application for the history of the Greek Language and its dialects. In *Proceedings of the 1st International Conference "Revisiting the key milestones in the history of Greek"*. Tellogleion Fine Arts Found., A.U.Th., Thessaloniki, 6-8 November 2025. [in Greek]
- forthcoming:** Kakarikos, K. & G. Katsouda. In search of local/dialectal features in vernacular narrative texts (17th – early 18th century): two case studies. In St. Bouses & P. Tzivara (eds.), *Festschrift for Ag. Tselikas*. [in Greek]
- forthcoming:** Katsouda, G., Mertiris, D., Chairidakis, G. & I. Manolessou. Dialectology in the Digital Age: Innovative Actions of KENDI-ILNE (Academy of Athens). In *Proceedings of the Conference "Aspects of spoken discourse"*. Thessaloniki (Tellogleion Foundation for the Arts, 4-5 October 2024), A.U.Th. [in Greek]
- forthcoming:** Manolessou, I. Katsouda, G., Mertiris, D. & G. Chairidakis. Dialectology in the digital era: innovative actions of the Research Centre for Modern Greek Dialects (Academy of Athens). *Proceedings of Modern Greek Dialects and Linguistic Theory* 10 (MGDLT 10) (Calabria, Italy, 10- 12 October 2024). [in Greek]
- forthcoming:** Katsouda, G. & S. Tsolakidis. Greek and Turkish in contact before and after the Population exchange: a new lexicographic approach. In *Proceedings of the Congress "Revisiting the Turkish- Greek Population Exchange at its*

centennial” (Cappadocia University Mustafapaşa, Ürgüp / Nevşehir, 19-21/ 9/ 2024)

- forthcoming:** Katsouda, G. & S. Tsolakidis. The new Historical Dictionary of the Cappadocian Dialects of the Academy of Athens. In *Proceedings of the 16th International Conference of Greek Linguistics* (Thessaloniki, 14-17 December 2023). [in Greek]
- forthcoming:** Kakarikos, K. & G. Katsouda. The Expression of Possession in the History of Greek and Its Dialects. *Lexicographical Bulletin* 29. [in Greek]
- forthcoming:** Kallergi, H., G. Katsouda, M. Konstadinidou & A. Tsangalidis. Single-word reduplicative compounds: a case of expressive morphology in Modern Greek. In *Proceedings of the 16th International Conference of Greek Linguistics* (Thessaloniki, 14-17 December 2023). [in Greek]
- forthcoming:** Katsouda, G. & I. Manolessou. Aspects of the Turkish borrowing in Greek and the Greek dialects. In *Proceeding of the Third International Conference on Greek Etymology: Greek and Balkan etymology, 4-5 November 2022*, Tellogleion Fine Arts Foundation, Thessaloniki. [in Greek]
- forthcoming:** Karantzola, E. & G. Katsouda. Contribution in the early modern Greek etymology: difficult to be explained lexemes from texts of the 16th c. In *Proceeding of the Third International Conference on Greek Etymology: Greek and Balkan etymology, 4-5 November 2022*, Tellogleion Fine Arts Foundation, Thessaloniki. [in Greek]
- forthcoming:** Katsouda, G. Profane Language in Medieval Greek. In *Encyclopedia of Greek Language and Linguistics*. Brill
- forthcoming:** Katsouda, G. Profane Language in Modern Greek. In *Encyclopedia of Greek Language and Linguistics*. Brill
- (in press):** Katsouda, G. & M. Konstantinidou. Etymology and language contact in lexicography: usual practices and problems. In Chr. Tzitzilis & G. Papanastasiou (eds), *Proceedings of the Second International Conference on Language Contact in the Balkans and Asia Minor (Telloglion Fine Arts Foundation, November 8th-10th, 2019)*, 300-318. Thessaloniki. [in Greek]
- 2026:** Katsouda, G., Etymological principles and dialectological lexicography: etymological revises in the vocabulary of the dialect of Lesbos. In A. Ralli (ed.), *Proceedings of the International Conference on the Dialect of Lesbos (ICDL)* (4-6 July 2025). Mytilene, pp. 288-311. [in Greek]
- 2026:** Katsouda, G. Etymological principles and dialectological lexicography: revised etymologies in the vocabulary of the dialect of Lesbos. *Languages* 11(5), 91,1-18 <https://doi.org/10.3390/languages11050091>
- 2026:** Katsouda, G. Defective Verbs. In G. K. Giannakis (ed.), *Encyclopedia of Greek Language and Linguistics Online*. Brill. https://doi.org/10.1163/2666-6421_GLLO_SIM_056739
- 2026:** Valente, S., Huld, M., & Katsouda, G. (2026). Etymological Dictionaries. In G. K. Giannakis (ed.), *Encyclopedia of Greek Language and Linguistics Online*. Brill. https://doi.org/10.1163/2666-6421_GLLO_COM_058291

- 2025:** Katsouda, G. *Teaching geographical variation through the Historical Dictionary of Modern Greek of the Academy of Athens: research findings*. In E. Karamanes (ed.), *Discourse of tradition, a life's work. Festschrift in honor of Aikaterini Polymerou-Kamilaki*, Vol. II, 647–666. Athens: KEEL.
- 2025:** Katsouda, G. The Exploitation of Turkish Dialectal Lexicography: Dialectal Turkish Loanwords in the Historical Dictionary of Cappadocian Dialects. In K. Bentein and M. Bağrıaçık (eds), *From Greece to Cappadocia: Ancient and Modern Greek Language Studies in Honour of Mark Janse*, De Gruyter, pp. 381-400.
- 2025:** Katsouda, G., M. Konstadinidou, H. Kallergi & A. Tsangalidis. Expressive compounds in Modern Greek: The case of the word 'malakas' as first compound. In Dimitra Delli, Georgia Fragaki & Françoise Guérin (éd.), *Actes du XLIVe Colloque international de linguistique fonctionnelle. Kalamata, Grèce, 17-20 octobre 2023*. Les ACTES de la SILF, pp.81-86, Louvain-la-Neuve (Belgique): E.M.E.éditions (Éditions modulaires européennes). [in Greek]
- 2025:** Katsouda, G. The contribution of dialectology and dialectal lexicography in the Modern Greek etymology: etymological revision of Standard Modern Greek vocabulary. In Chr. Tzitzilis & G. Papanastassiou (eds), *Greek Etymology and Balkan etymology*. Greek Language. Synchrony and diachrony 4, pp.228-242. Thessaloniki: Institute of Modern Greek Studies. [in Greek]
- 2025:** Manolissou, I. & G. Katsouda. The etymology in the Historical Dictionary of Modern Greek. In Chr. Tzitzilis & G. Papanastassiou (eds), *Greek Etymology and Balkan etymology*. Greek Language. Synchrony and diachrony 4, pp.214-228. Thessaloniki: Institute of Modern Greek Studies. [in Greek]
- 2025:** Katsouda, G. & E. Magoula. Exploring Modern Greek Dialects: A proposal for teaching geographical variety. In Z. Gavriilidou, M. Tzakosta, N. Tsitsanoudi (eds.), *Linguistics in Practice: Dialogues with the Work of Konstantinos Dina*, pp.101–111. Athens: Disigma. [in Greek]
- 2025:** Raftopoulou, M. & G. Katsouda. Glossary (with dialectal words from Ithaca). In D. Koutsouvelis, *Anoisanika niteresa III* [Stories from the village Anoi of Ithaca], pp. 87-109. Athens: Kyma. [in Greek]
- 2025:** Katsouda, G., The dialect of Kythera and its language relationship with the Heptanesian dialects. In *Proceedings of the International Conference Italoellenica 2023 "Dialetti e lingue 'altre' in Grecia e in Italia"*, Athens (19-20 October 2023). In P. Kambakis-Vougiouklis, Domenica Miniti-Gonia, G. Ruffino, e. Sella (eds.), *Dialetti e lingue 'altre' in Italia e in Grecia. Atti del Convegno 'Italoellenica' (19-21 ottobre 2023)*, pp. 241-259. Athens: National and Kapodistrian University of Athens. [in Greek]
- 2025:** Kamilaki, M. & G. Katsouda. Aspects of the taboo words in the speech of the warriors of the Greek Revolution of 1821. In A. Ralli (ed.), *The modern Greek language: aspects and viewpoints*, pp. 100-127. Thessaloniki: Institute of Modern Greek Studies (Manolis Triantafyllidis Foundation). [in Greek]
- 2025:** Katsouda, G. (2025). Solecisms. In G. K. Giannakis (ed.), *Encyclopedia of Greek Language and Linguistics Online*. Brill. https://doi.org/10.1163/2666-6421_GLLO_SIM_056948

- 2025:** Katsouda, G. The Modern Greek dialect lexicography: past and present. *Studies in Greek Linguistics* 44: 11-29. https://ins.web.auth.gr/images/MEG_PLIRI/M%CE%95G_44_11_29.pdf
- 2025:** Magoula, E., Katsouda, G. & S. Dermendzi S. Errors in language learning process: research findings on the attitudes of teachers and students of Primary Education. In N. Tsitsanoudi- Mallidi & N. Mathioudakis (eds), *The dissemination of the Greek language heritage – Proceedings of the 10th International Summer University*, Boston (28 May- 2 June 2024), pp. 78- 87. Athens: Kapa Publishing. [in Greek]
- 2025:** Katsouda, G., Magoula, E. & M. Oikonomakou. Geographical varieties and innovative activities in education: the dialect of Kastellorizo. In *Proceedings of the 8th International Summer University “Greek Language, Culture and Mass Media”* (Kastellorizo, 10-15 July 2022). *To Elliniko Vlemma – Revista de Estudos Helênicos da UERJ* 13: 49-69. [in Greek] (Available at: <https://www.e-publicacoes.uerj.br/index.php/ellinikovlemma/issue/view/3327/656>)
- 2024:** Manolossou, I. & G. Katsouda. To be continued...: the new volume of the Historical Dictionary of Modern Greek. In V. Stojičić, A. Rađenović, N. Mathioudakis (eds.), *Proceedings of the 15th International Conference on Greek Linguistics*. Vol. 15/1 (2024), pp. 324-336 [in Greek]. (Available at: <https://doi.org/10.18485/icgl.2024.15.1.ch19>)
- 2024:** Manolossou, I. & G. Katsouda. On lemmas and dilemmas again: problems in historical dialectal lexicography. In J. M. Arista and A.E. Ojanguren López (eds.), *Structuring Lexical Data and Digitising Dictionaries. Grammatical Theory, Language Processing and Databases in Historical Linguistics*, pp. 298-326. Leiden- Boston: Brill. DOI: https://doi.org/10.1163/9789004702660_013
- 2024:** Katsouda, G. Glossary: Cheese-making terms and related vocabulary of Standard Modern Greek and the Modern Greek dialectal varieties. In G. N. Drinis, T. Masouras, P. Bebeli, I. Bizelis, A. Oikonomou (eds.), *Cheesemaking and cheese. Nutritional Cultural Heritage of Greece*, pp. 335-364. Athens: Ministry of Culture, General Directorate of Antiquities and Cultural Heritage, Directorate of Modern Cultural Heritage. [in Greek] (Available in https://ayla.culture.gr/wp-content/uploads/2024/11/2024_H-%CE%A4%CF%85%CF%81%CE%BF%CE%BA%CE%BF%CE%BC%CE%AF%CE%B1-%CE%BA%CE%B1%CE%B9-%CF%84%CE%BF-%CE%A4%CF%85%CF%81%CE%AF.pdf)
- 2024:** Filos, P., & Katsouda, G. Insults. In G. K. Giannakis (ed.), *Encyclopedia of Greek Language and Linguistics Online*. Brill. https://doi.org/10.1163/2666-6421_GLLO_COM_056826
- 2024:** Katsouda, G. Punctuation. In G. K. Giannakis (ed.), *Encyclopedia of Greek Language and Linguistics Online*. Brill. https://doi.org/10.1163/2666-6421_GLLO_SIM_056918
- 2024:** Janse, M., & Katsouda, G. Obscene Language. In G. K. Giannakis (ed.), *Encyclopedia of Greek Language and Linguistics Online*. Brill. https://doi.org/10.1163/2666-6421_GLLO_COM_058489

- 2024:** Lundquist, J., & Katsouda, G. Rhotacism. In G. K. Giannakis (ed.), *Encyclopedia of Greek Language and Linguistics Online*. Brill. https://doi.org/10.1163/2666-6421_GLLO_COM_058629
- 2024:** Giannakis, G. K., & Katsouda, G. Taboos. In G. K. Giannakis (ed.), *Encyclopedia of Greek Language and Linguistics Online*. Brill. https://doi.org/10.1163/2666-6421_GLLO_COM_056975
- 2024:** Glossary. In Deniz Panagiotopoulou & Dora Papadatou, *Tracing flax. A story from Zante*, pp.157-167. Athens: Periplous Publications. [in Greek]
- 2023:** Katsouda, G. Rechecking the semanting criterion in the etymological research: revision of etymologies of Standard Modern Greek vocabulary. *Lexicoprafikon Deltion* 27-28: 93- 110. [in Greek]
- 2023:** Katsouda, G. Dialectal Lexicography: *Greek bibliography (II)*. *Lexicoprafikon Deltion* 27-28: 355-379. [in Greek]
- 2023:** Kallergi, H., Katsouda, G., Konstantinidou, M. & Tsangalidis, A. (2023). Expressivity in Modern Greek: some morphological mechanisms for the expression of emotions. In J. P. Williams, ed., *Expressivity in European Languages*, pp. 123-227. Cambridge: CUP.
- 2023:** Magoula, E. & G. Katsouda. The morphology of Greek: basic concepts and paradigms. In St. Tsesmeli & G. Manolitsis (eds), *Morphological processes in the written language of Greek*, pp. 45-63. Athens: Epikentro. [in Greek]
- 2022:** Manolessou, I., Karasimos, A. & G. Katsouda. Retro-digitation in Greek Dialectology and Lexicography: challenges of mopho-phonetic representation of the Cappadocian Dialect. In *Proceedings of MGDLT9* (4-6 June 2021), pp. 322-336. Leonidio: Tsakonian Archives. [in Greek]
- 2022:** Katsouda, G. Morphology and lexicographic economy: the case of the Historical Dictionary of the Academy of Athens. In. M. Katsogiannou & A. Anastasiadi- Symeonidi (eds), *Lexicography and Morphology: the role of morphology in the modern Greek dictionaries*, pp. 251-266. Athens: Patakis. [in Greek]
- 2022:** Katsouda, G. & St. Beis. Language policy for the orthographic systems of languages with oral tradition in Europe. In *Proceedings of the Workshop "Writing systems of languages with oral tradition: The case of Aromanian language*, Ioannina, 9 November 2019. [in Greek] (Available at: <chrome-extension://efaidnbmnnnibpcajpgclclefindmkaj/https://eempvlachon.com/wp-content/uploads/2022/02/%CE%9A%CE%B1%CF%84%CF%83%CE%BF%CF%8D%CE%B4%CE%B1-%CE%9C%CF%80%CE%AD%CE%B7%CF%82-%CE%93%CF%81%CE%B1%CF%86%CE%AE-%CE%B2%CE%BB%CE%B1%CF%87%CE%B9%CE%BA%CE%AE%CF%82.pdf>).
- 2021:** Katsouda, G. & M. Konstantinidou. Modern Greek Etymology: new data and etymological revision of SMGr vocabulary. In Th. Markopoulos, Chr. Vlachos, Arg. Archakis, D. Papazachariou, A. Roussou, G. Xydopoulos (eds), *Proceedings of the 14th International Conference on Greek Language*, Patras, 5-8 September 2019, pp. 603-613. Patras: University of Patras [in Greek] (Available at: <https://pasithee.library.upatras.gr/icgl/article/view/3697/3742>).

- 2021:** Nakas, Th. & G. Katsouda. Etymological homophony and morphological syncretism. In Th. Markopoulos, Chr. Vlachos, Arg. Archakis, D. Papazachariou, A. Roussou, G. Xydopoulos (eds), *Proceedings of the 14th International Conference on Greek Language*, Patras, 5-8 September 2019, pp. 875-885. Patras: University of Patras [in Greek] (Available at: <https://pasithee.library.upatras.gr/icgl/article/view/3722/3765>).
- 2021:** Manollessou, I. & G. Katsouda. Drawing the line between synchrony and diachrony in historical and dialectal lexicography. In Z. Gavriilidou, L. Mitits, Sp. Kiosses (eds), *Proceedings Book of Euralex XIX (Congress of the European Association for Lexicography)*, vol. 2, pp. 83-92. Democritus University of Thrace.
- 2021:** Katsouda, G. The archaisms in the dialect of Kythera. In K. Aroni-Tsichli (ed.), *Homo sum; Humani nil a me alienum puto. Studies dedicated to the Professor Nikos Petrocheilos*. Society of Kytherian Studies 35, pp. 336-349. Athens: Gutenberg. [in Greek]
- 2021:** Manollessou, I. & G. Katsouda. The making of the Historical Dictionary of Modern Greek: Problems and solutions in the domain of historical and dialectal lexicography. In H. Van de Velde & Fr. Dolezal (eds.) 2021. *Broadening Perspectives in the History of Dictionaries and Word Studies*, pp. 223-247. Cambridge Scholars Publishing.
- 2019:** Katsouda, G. Description of the dialect of Scyros. Results of an in situ fieldwork. In Gr. Karla, I. Manollessou and N. Pantelidis (eds), *Lexeis. Studies dedicated to Christina Bassea-Bezantakou*, pp. 213-230. Athens: Institute for the book-Kardamitsas. [In Greek]
- 2019:** Katsouda, G. & M. Konstantinidou. Aspects of Italian/ Venetian borrowing in Modern Greek. In Chr. Tzitzilis & G. Papanastasiou (eds), *Language contact in the Balkans and Asia Minor*, vol. 1, pp. 233-247. Thessaloniki: Institute of Modern Greek Studies. [in Greek]
- 2019:** Manollessou, I., Katsouda, G. & Chr. Bassea-Bezantakou. The label ‘learned’ in lexicography: the case of the Historical Dictionary of Modern Greek of the Academy of Athens. In A. Anastasiadi-Symenonidou & A. Fliatouras (eds.), *The learned resister in Standard Modern Greek: theory, history, application*, pp. 199-216. Athens: Patakis. [in Greek]
- 2019:** Katsouda, G. The modern dialect of Kythera: conclusions of an in situ fieldwork. In *Language Variety. Studies dedicated to Angeliki Ralli*, pp. 223-244. Athens: Kapa Ekdotiki. [in Greek]
- 2019:** Katsouda, G., Manollessou, I. & St. Beis. The suffix *δια-* in Modern Greek: synchrony and diachrony. In A. Ralli, P. Barka, B. Joseph, S. Bombolas (eds) *Proceedings of the 8th International Conference of Modern Greek Dialects and Linguistic Theory (MGDLT8)*, (Gjirokastër, 4-6 October 2018), pp. 79-92, University of Gjirokastër & University of Patras Laboratory of Modern Greek Dialects. [in Greek]
- 2019:** Katsouda, G. The dialect of Scyros in archival sources (end of the 15th c.-middle of the 19th c.). *Studies in Greek Linguistics* 39: 331-346. [in Greek] (Available at: http://ins.web.auth.gr/index.php?option=com_content&view=article&id=1214&Itemid=420&lang=el)

- 2018:** Katsouda, G. & Th. Nakas. Blends' sequel. In K. Ntinis (ed.), *Figura in praesentia (Festschrift for professor Thanassis Nakas)*. Glossofilologiki Vivliothiki 12, pp. 167-196. Athens: Patakis [in Greek] (Available at: pms-ritorikis.uowm.gr/figura-in-praesentia/)
- 2018:** Katsouda, G. Of blends and other demons: etymological reexamination of problematic cases. In K. Ntinis (ed.), *Figura in praesentia (Festschrift for professor Thanassis Nakas)*. Glossofilologiki Vivliothiki 12, pp.151-166. Athens: Patakis [in Greek] (Available at: pms-ritorikis.uowm.gr/figura-in-praesentia/)
- 2017:** Katsouda, G. Morphological problems of Modern Greek proper names. *Onomata* 21: 199-211. [in Greek]
- 2017:** Katsouda, G. & Th. Nakas. Oral Corpora: The Archive of the Research Centre for Modern Greek dialects of the Academy of Athens. In A. Christofidou (ed.) *Bulletin for Scientific Terms and Neologisms* 14, pp. 237-245. Research Center for Scientific Terms and Neologisms. Academy of Athens. [in Greek]
- 2017:** Katsouda, G. The necessity for primary etymological research: examples from the Greek taboo vocabulary. In Chr. Tzitzilis & G. Papanastassiou (eds), *Greek Etymology. Greek Language. Synchrony and diachrony*, pp. 357-371. Thessaloniki: Institute of Modern Greek Studies. [in Greek]
- 2017:** Kamilaki, M., Katsouda, G. & M. Vrachionidou. The conceptual metaphor in taboo words of Standard Modern Greek and Modern Greek dialects. In Th. Georgakopoulos, Th.-S. Pavlidou, M. Pechlivanos, A. Alexiadou, J. Androutsopoulos, A. Kalokairinos, S. Skopeteas & K. Stathi (eds.) *Proceedings of the 12th International Conference on Greek Language*, vol 1, pp. 465-477. Berlin: Edition Romiosini/CeMoG. [in Greek]
- 2017:** Katsouda, G. The suffix -ούνα in Standard Modern Greek and in the Modern Greek dialects. In Th. Georgakopoulos, Th.-S. Pavlidou, M. Pechlivanos, A. Alexiadou, J. Androutsopoulos, A. Kalokairinos, S. Skopeteas & K. Stathi (eds.), *Proceedings of the 12th International Conference on Greek Language*, vol 1, 539-554. Berlin: Edition Romiosini/CeMoG [in Greek]
- 2017:** Katsouda, G. The dialect of Kythera in non-literary sources of the 16th – 19th century. *Studies in Greek Linguistics* 37: 375-386. [in Greek] (Available at: http://ins.web.auth.gr/index.php?option=com_content&view=article&id=1097...)
- 2016:** Katsouda, G. The Greek suffix -ozos: a case study in loan suffixation. *Journal of Greek Linguistics* 16 (2016): 232-265.
- 2016:** Katsouda, G. Bidialectal education and teaching a foreign language: examples from the dialects of Lesbos. *Mentoras*. 14: 111-124. [in Greek]
- 2016:** Katsouda, G. The new volume of the Historical Dictionary of Modern Greek of the Academy of Athens: synchronic perspectives. *Studies in Greek Linguistics* 36: 151-160. [in Greek] (Available at: http://ins.web.auth.gr/index.php?option=com_content&view=article&id=1050...)
- 2015:** Nakas, Th. & G. Katsouda. Repetitive figures in authentic vernacular oral texts. In Th.-S. Pavlidou (ed.). *The Greek language in oral communication. Studies in oral speech* 1, pp. 200-214. Thessaloniki: Institute of Modern Greek Studies. [in Greek]

- 2015:** Nakas, Th. & G. Katsouda. Issues of linguistic/ language terminology. In *Greek Language and Terminology (announcements of the 10th Congress, 12-14 November 2015)*, pp. 49-62. Greek Society of Terminology. [in Greek]
- 2015:** Vrachionidou, M. & G. Katsouda. The pejorative/insulting terms for the feminine “negative qualities”. *Studies in Greek Linguistics* 35: 131-141. [in Greek] (Available at: http://ins.web.auth.gr/index.php?option=com_content&view=article&id=992&Itemid=360&lang=el)
- 2014:** Katsouda, G. & M. Vrachionidou. Metronymic names in the dialectal material of the Research Centre for Modern Greek dialects of the Academy of Athens. In G. Kotzoglou et al. (eds.), *Selected Papers of the 11th International Conference on Greek Linguistics*, pp. 727-737. Rhodes: University of the Aegean. [in Greek]
- 2014:** Nakas, Th. & G. Katsouda. Lexical blending: A new typology. In G. Kotzoglou et al. (eds.), *Selected Papers of the 11th International Conference on Greek Linguistics*, 1165-1176. Rhodes: University of the Aegean.
- 2014:** Katsouda, G. The formation of the plural εφαπτομένη, ηγουμένη, προϊσταμένη, συνισταμένη and υφισταμένη: theory and reality. In *Actes du 30e Colloque international de linguistique fonctionnelle, Chypre 18-21 octobre 2006*, pp. 105-108, EME.
- 2014:** Dressler, W. & G. Katsouda. Nominal System (Gender, Number, Case). In G.K. Giannakis (ed.) *Encyclopedia of Ancient Greek Language and Linguistics*, vol 2, pp. 500-509, Leiden: Brill.
- 2014:** Dressler, W. & G. Katsouda. Prenominal System. In G.K. Giannakis (ed.) *Encyclopedia of Ancient Greek Language and Linguistics*, vol 3, pp. 150-158, Leiden: Brill.
- 2014:** Katsouda, G. The verbs in -amai in Standard Modern Greek. In N. Lavidas, Th. Alexiou, A.M. Sougari (eds.) *Major Trends in Theoretical and Applied Linguistics*, vol. 1, pp. 335-351. Versita. [in Greek] (Available at: <https://www.degruyterbrill.com/document/doi/10.2478/9788376560762/html>)
- 2013:** Katsouda, G. Loan suffixation in Modern Greek dialects: the suffix -ózos. In M. Janse, Br. D. Joseph, A. Ralli and M. Bağrıaçık (eds.) *MGDLT5. Proceeding of the 5th International Conference on Modern Greek Dialects & Linguistic Theory (Ghent, Belgium, 20-22 September 2012)*, pp. 145- 161, Patras.
- 2013:** Beis, St. & G. Katsouda. Intradialectal differentiation in the Thessalian dialects. In M. Janse, Br. D. Joseph, A. Ralli and M. Bağrıaçık (eds.) *MGDLT5. Proceeding of the 5th International Conference on Modern Greek Dialects & Linguistic Theory (Ghent, Belgium, 20-22 September 2012)*, pp. 45- 58, Patras. [in Greek]
- 2013:** Katsouda, G. & G. Trapalis. The feminization of the nouns of property. In M. Tsigou et D. Costaouec (eds), *Traduction- Changement en Syntaxe- La personne. Approches fonctionnalistes. Actes. 33e Colloque International de Linguistique Fonctionnelle (Corfou 11-16 Octobre 2010)*, pp. 249- 251. Corfou: Société Internationale de Linguistique Fonctionnelle- Université Ionienne Département de Langues étrangères, Traduction et Interprétation. [in Greek]
- 2013:** Nakas, Th. & G. Katsouda. Lexical blends (full and partial): A typology. In A. Christofidou (ed.), *Creation and Form in Language. Bulletin for Scientific Terms*

- and Neologisms* 12, pp. 90-152. Research Center for Scientific Terms and Neologisms. Academy of Athens. [in Greek]
- 2013:** Beis, St. & G. Katsouda. Intradialectal differentiation on the dialects of Thessaly. *Thessalika Meletimata* 3: 57-72. [in Greek]
- 2012:** Katsouda, G. & G. Trapalis. Greek morphological problems in teaching Greek as a foreign language: the case of professional feminine nouns. *Glossologia* 20: 55-64. [in Greek]
- 2012:** Katsouda, G. Dialectal Lexicography: Overview and Issues. *Lexicografikon Deltion* 26: 77-159. [in Greek]
- 2012:** Katsouda, G. Bibliography of Modern Greek Dialectal Lexicography. *Lexicografikon Deltion* 26: 433-565. [in Greek]
- 2012:** Katsouda, G. Etymology in dialectal dictionaries and glossaries: examples from the dialect of Kythera. In Z. Gavriilidou, A. Efthymiou, E. Thomadaki & P. Kambakis-Vougiouklis (eds.) *Selected Papers of the 10th International Conference of Greek Linguistics*, pp. 853-860. Komotini, University of Komotini. (Available at: <http://www.icgl.gr/files/greek/81-853-860.pdf>) [in Greek]
- 2012:** Katsouda, G. The Modern Greek grammar books and language issues: practical problems and perspectives. In *Proceedings "1976-2011: 35 years after the Language & Educational Reform" (4-6 November 2011, Dion Pierias)*. (Available at: <http://ins.web.auth.gr/index.php?lang=el&Itemid=171>) [in Greek]
- 2011:** Katsouda, G. Blending in Standard Modern Greek and the dialects: theory and practice. *Neoelliniki Dialectologia* 6: 137-163. [in Greek]
- 2011:** Magoula, E. & G. Katsouda. Morphological awareness: the case of the verbs in -llo <-λλω>. *Studies in Greek Linguistics* 31: 278-291. [in Greek] (Available at: http://www.ins.web.auth.gr/index.php?option=com_content&view=article&id=520&Itemid=180&lang=el)
- 2011:** Moisiadis, Th. & G. Katsouda. The effect of folk etymology in the teaching of orthography. *Studies in Greek Linguistics* 31: 351-356. [in Greek] (available in http://www.ins.web.auth.gr/index.php?option=com_content&view=article&id=520&Itemid=180&lang=el)
- 2010:** Katsouda, G. & A. Kalogeropoulou. Neologisms in Modern English: blends/portmanteau & buzzwords and their didactic use. *Aspects today* 28 (year 5th), pp. 36-40. [in Greek]
- 2010:** Katsouda, G. Language Teaching in Education. The new school manuals: theory and practice – the case of the verb. *Nea Paideia* 135: 62-71. [in Greek]
- 2010:** Moisiadis, Th. & G. Katsouda. Aspects of the mediopassive Imperfect tense. *Studies in Greek Linguistics* 30: 422-435. [in Greek] (http://www.ins.web.auth.gr/index.php?option=com_content&view=article&id=...)
- 2010:** Katsouda, G. & P. Kritikou. Visual blends: examples from the press. In A. Christofidou (ed.) *Bulletin for Scientific Terms and Neologisms* 9-10: 439-460. Research Center for Scientific Terms and Neologisms. Academy of Athens. [in Greek]
- 2009:** Trapalis, G. & G. Katsouda. Comparative study of the system of lexicographic labels in Greek and foreign monolingual dictionaries. In *Proceedings of the 8th*

International Conference on Greek Linguistics (Ioannina, 29 August – 2 September 2007), pp. 1168-1183 (cd). [in Greek]

- 2009:** Katsouda, G. The terms contamination & blending in the Greek bibliography: problems and solutions. In *Proceedings of the 8th International Conference on Greek Linguistics (Ioannina, 29 August – 2 September 2007)*, pp. 885-896. (cd) [In Greek]
- 2009:** Katsouda, G. The formation of the plural of efaptoméni, iyuméni, proistaméni, sinistaméni, ifistaméni: conclusions and applications. In A. Tsangalidis (ed.) *Selected Papers from the 18th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics (Thessaloniki, 4-6 May 2007)*, 457-465. [in Greek]
- 2008:** Katsouda, G. & G. Trapalis. Language errors from a pedagogical viewpoint: examples from Modern Greek. *Nea Paideia* 128: 48-59. [in Greek]
- 2008:** Katsouda, G. Χαρανγή: is it a blend or not; Questioning of the etymology of the word. *Hellenica* 58: 109-115. [in Greek]
- 2007:** Katsouda, G. Categorization of the nouns and verbs, products of metaplasms. *Mentoras* 10: 102-112. [in Greek]
- 2007:** Katsouda, G. & M. Galani. Creativity in educational practice: the case of the Ancient Greek Language. *Nea Paideia* 122: 108-117. [in Greek]
- 2007:** Katsouda, G. The consonantization of the ancient Greek vowel stems. In *Proceedings of the 7th International Conference on Greek Linguistics, University of York (U.K.) 8-10 September 2005*, pp. 1- 13. [in Greek]
- 2005:** Katsouda, G. The metaplasms of feminine nouns and the dynamic {a}. *Mentoras* 8: 18-26. [in Greek]
- 2005:** Katsouda, G. Factors causing language change: theoretical approach and application in Greek. *Glossa* 60: 7-22. [in Greek]
- 2004:** Katsouda, G. The dynamic of maximum contrast in the allomorphs of the verbal stem in Standard Modern Greek. *Studies in Greek Linguistics* 24: 273-282. [in Greek]
- 2003:** Katsouda, G. The verbal system in the grammar books of the 16th and 17th century. *Mentoras* 7: 19-33. [in Greek]
- 2003:** Katsouda, G. The dis-redundancy and disambiguation in the reconstruction of the present tense stem: examples from the Modern Greek verb. In *Proceedings of the 6th International Conference on Greek Linguistics (Rethymno, September 2003)*. [in Greek]
- 2003:** Katsouda, G. The explanation of the metaplasms of the verbs -pto in -vo. *Studies in Greek Linguistics* 23: 386-393. [in Greek]
- 2002:** Katsouda, G. The change of the passive perfect participle δεδωμένος. *Glossa* 55: 76-82. [in Greek]
- 2002:** Katsouda, G. The relation between the grammar books of Nikolaos Sofianos, Konstantinos Lascaris and Dionysios Thrax. *Hellenica* 52 (1): 129-137. [in Greek]
- 2002:** Katsouda, G. Explanation of the morphological change of the imperative forms pes, des, vres. *Studies in Greek Linguistics* 22: 322-329. [in Greek]

- 2002:** Katsouda, G. The verbal system in the grammarians of the 16th and 17th century. *Recherches en linguistique grecque: Procédés du 5ème Congrès international de linguistique grecque, Sorbonne, 13-15 Septembre 2001*, vol.1, pp. 293-295, Paris: L' Harmattan. [in Greek]
- 2001:** Katsouda, G. Exceptions in the formation of the imperative. *Mentoras* 3: 62-69. [in Greek]
- 2001:** Katsouda, G. The formation of the vocative singular forms of proper names in -os. *Studies in Greek Linguistics* 21: 268-274. [in Greek]

IV. Editing

- 2023:** Manolossou, I., Katsouda, G. & D. Mertyrus (eds). *Lexicografikon Deltion* 27-28. Academy of Athens.
- 2012:** Bassea, Chr., Manolossou, I., Tzamali, Aik., Konstantinidou, M. & G. Katsouda (eds.). *Lexicografikon Deltion* 26. Academy of Athens.
- 2011:** Bassea, Chr., Manolossou, I., Afroudakis, A., Katsouda, G. & St. Beis (eds.). *Neoelliniki Dialektologia* 6. Academy of Athens.

V. Reviews

- 2022:** Katsouda, G. Book Review: Ralli, Angela (ed.) *The Morphology of Asia Minor Greek. Selected Topics*. Leiden: Brill. 2019. In *Bulletin of the Centre for Asia Minor Studies* 20: 411-415. [in Greek].
- 2022-2023:** Katsouda, G. Book Review: Liakopoulos, Georgios C. 2019. The Early Ottoman Peloponnese: A Study in the Light of an annotated Editio Princeps of the TT10-1/14662 Ottoman Taxation Cadastre (ca. 1460-1463). London: Royal Asiatic Society. In *Glottologia* 30: 179-182 [in Greek] <http://glossologia.phil.uoa.gr/sites/default/files/11.Katsouda.pdf>

VI. Workshops

- June 2017:** Katsouda, G. Workshop on the Modern Greek dialects in Education, Marasleion Didaskaleion, 9 June 2017.
- June 2016:** Kamilaki, M. & G. Katsouda. The construction site of Glossopolis: designing language paths. In the Conference “Creative speech the Education”, Athens, 27-28 June, Department of Primary Education, National and Kapodistrian University of Athens.
- June 2016:** Katsouda, G. & E. Magoula. Learned expressions in creative speech and ... γαία πυρί μειχθήτω ‘let earth mix with fire’. In the Conference “Creative speech in Education”, Athens, 27-28 June, Department of Primary Education, National and Kapodistrian University of Athens.

VII. Projects

- 2025-2029:** Participation in “Diminutives in Modern Greek dialects: morphological analysis and mapping” (scientific coordinator of the project S. Tsolakidis)

(*Hellenic Foundation for Research and Innovation* (HFRI-ELIDEK), (see <https://kendi.academyofathens.gr/pages/programma-diadima>)

2023: Participation in “Innovative actions for the utilization and promotion of the Cultural and Scientific Stock of the Academy of Athens” in the frame of the Operational Programme Competitiveness, Entrepreneurship and Innovation 2014-2020 (EPAnEK) for the digitalization of cultural and historical monuments

2018-2022: Digitizing the Cappadocian Dialectal Landscape (*Hellenic Foundation for Research and Innovation* (HFRI-ELIDEK)).

2016-2018: Member of the Scientific Committee (with Dr Maria Kamilaki and museologist Popi Georgopoulou) for the organization of the exhibition ‘Glossopolis: Touring in Modern Greek’, co-organized by the Benakeios Library of the Hellenic Parliament and the Onassis Scholars’ Association. The exhibition was hosted in the building of the Hellenic Parliament at 218 Lenormann Street (the former Public Tobacco Factory) from 2016 to 2020. Today, it constitutes a digital educational program of the Library of the Hellenic Parliament. (chrome-extension://efaidnbmnnnibpcajpcglclefindmkaj/https://library.parliament.gr/portals/1046/glossopolis_games/glossopolis/pdfs/15_about1.pdf).

VIII. Summer schools

2018: “To ddomadi greko” (learning the dialect and the civilization of Calabria) (Condofourì Marina, Calabria, 30 August - 5 September 2018).

2022: Participation in the 8th *International Summer University “Greek Language, Culture and Mass Media”*, Kastellorizo, 10-15 July 2022.

IX. Other Scientific Activities

- MA and PhD supervisor professor
- member of MA and PhD advisory committees
- member of Scientific Associations:
 1. Association of the Scientific Personnel of the Academy of Athens
 2. Greek Society of Onomatology
 3. Society of Kytherian Studies

FOREIGN LANGUAGES

- English (Proficiency)
- German (Kleines Sprachdiplom)
- Italian (Superiore)
- Spanish (4-year course at the Philological Society Parnassos)
- Turkish (3-year course at the Greek Centre of Studies of Southern and Eastern Europe) (E.KE.N.E.).

OTHER SKILLS

- Greek and Latin Paleography (3-year course at the National Bank of Greece Cultural Foundation) (1994-1997).
- Ottoman Paleography (3-year course at the Centre of the Greek Commission of Studies of Southern and Eastern Europe) (2016-2019).